

# SPRING 2021

## *COURSE DESCRIPTIONS*

### DEPARTMENT OF SPANISH AND PORTUGUESE

**University of New Mexico**  
**Department of Spanish and Portuguese**  
MSC03 2100  
Ortega Hall 235  
1 University of New Mexico  
Albuquerque, NM 87131

**Phone:** (505) 277-5907  
**Fax:** (505) 277-3885  
**Email:** [spanport@unm.edu](mailto:spanport@unm.edu)  
**Website:** [spanport.unm.edu](http://spanport.unm.edu)



DEPARTMENT OF  
SPANISH &  
PORTUGUESE

## TABLE OF CONTENTS

<b>Spanish Placement Exam</b> .....	2
<b>Language Instruction – 1000 &amp; 2000 Spanish &amp; Portuguese Courses</b>	
Spanish as a Second Language (SSL).....	3
Spanish as a Heritage Language (SHL).....	3
Portuguese.....	4
<b>Medical Spanish Courses</b> .....	5
<b>Online Spanish Courses</b> .....	6
<b>Undergraduate Spanish Courses</b> .....	8
<b>Undergraduate Portuguese Courses</b> .....	11
<b>Graduate Spanish Courses</b> .....	11
<b>Graduate Portuguese Courses</b> .....	12

---

## SPANISH PLACEMENT EXAM

All UNM students who choose Spanish to fulfill their language requirement(s) must take the **Spanish Placement Exam** for placement at the appropriate level.

- Upon completion of the evaluation, print your placement results before logging out of the website.
- If you lose or misplace the printed placement results, it will be necessary for you to re-take the placement exam.
- Bring your placement results with you to the first day of class.

Spanish Placement  
Exam available  
online at:  
[spanport.unm.edu](http://spanport.unm.edu)

### Placement at the 1000 & 2000 level:

There are two Spanish language programs that are academic equivalent in every way except for the instructional approach:

**SSL - SPANISH AS A SECOND LANGUAGE PROGRAM:** Spanish classes 1110, 1120, 2110, and 2120 are designed for students of Spanish whose native home language is not Spanish.

**SHL - SPANISH AS A HERITAGE LANGUAGE PROGRAM:** Spanish classes 1210, 1220, 2210, and 2220 are designated for students who have a cultural connection to the Spanish language. This is a comprehensive program that is designed to accommodate students at all phases of learning: from true beginners to those who are more fluent and are polishing their skills. By drawing upon our connection to the language, we make the study of Spanish more relevant to SHL learners; this serves as a significant motivating factor in language learning.

Students will only receive credit for **SPAN 1110 or SPAN 1210**. Credit **will not** be awarded to both courses.  
Students will only receive credit for **SPAN 1120 or SPAN 1220**. Credit **will not** be awarded to both courses.  
Students will only receive credit for **SPAN 2110 or SPAN 2210**. Credit **will not** be awarded to both courses.  
Students will only receive credit for **SPAN 2220 or SPAN 2220**. Credit **will not** be awarded to both courses.

### Placement at the 300 level:

Students who place into Spanish 301 *must* contact **Dr. Carmen Julia Holguín-Chaparro** ([cjhch@unm.edu](mailto:cjhch@unm.edu)) ***before enrolling*** in a Spanish course(s).

**Are you following the sequence of Spanish language courses and there has been a lapse of time since you took your last Spanish class?**

- Bring an advisement transcript to the first day of class to verify enrollment in the appropriate course.
  - Keep in mind, if a period of one year or more has passed between Spanish courses, you will be required to take the Spanish Placement Exam again.
-

# LANGUAGE INSTRUCTION

## 1000 & 2000 Spanish & Portuguese Courses

### Spanish as a Second Language Program (SSL)

*This program's lower-division Spanish courses are designated for students whose home-native language is other than Spanish.*

#### **SPAN 1110: Spanish I** **3 cr. hrs.**

Spanish 1110 is the first of a four semester series for students of Spanish whose home native language is other than Spanish. This course is taught with a communicative-based methodology (task-based oriented). The course introduces basic grammatical or vocabulary knowledge and engages students in the practice of the four language skills (listening, reading, writing, speaking) and provides the student with exposure to the target language and culture in different Spanish-speaking countries and/or situations.

**Mandatory Prerequisite: Spanish Placement Exam. See page 2 for more information.**

*Students will only receive credit for SPAN 1110 OR SPAN 1210. Credit will not be awarded to both courses.*

#### **SPAN 1120: Spanish II** **3 cr. hrs.**

Spanish 1120 is the second of a four semester series for students of Spanish whose home native language is other than Spanish. This course is taught with a communicative-based methodology (task-based oriented). The course continues to develop basic grammatical or vocabulary knowledge and engages students in the practice of the four language skills (listening, reading, writing, speaking) and provides the student with exposure to the target language and culture in different Spanish-speaking countries and/or situations.

**Prerequisite: SPAN 1110 OR equivalent OR Placement Exam.**

*Students will only receive credit for SPAN 1120 OR SPAN 1220. Credit will not be awarded to both courses.*

#### **SPAN 2110: Spanish III** **3 cr. hrs.**

Spanish 2110 is the third of a four semester series for students of Spanish whose home native language is other than Spanish. This course is taught with a communicative-based methodology (task-based oriented) and engages students in the practice of the four language skills (listening, reading, writing, speaking) with a strong focus on speaking and writing. Cultural competence is also present and assessed throughout multiple real-life scenarios. **Prerequisite: SPAN 1120 OR equivalent OR Placement Exam.**

*Students will only receive credit for SPAN 2110 OR SPAN 2210. Credit will not be awarded to both courses.*

#### **SPAN 2120: Spanish IV** **3 cr. hrs.**

Spanish 2120 is the fourth of a four semester series for students whose home native language is other than Spanish. This course is taught with a communicative-based methodology (task-based oriented) and engages students in the practice of the four language skills (listening, reading, writing, speaking) with more emphasis on reading and writing. Cultural competence is also present and assessed throughout multiple real-life scenarios. **Prerequisite: SPAN 2110 OR an equivalent OR Placement Exam.**

*Students will only receive credit for SPAN 2120 OR SPAN 2220. Credit will not be awarded to both courses.*

### Spanish as a Heritage Language (SHL)

*This program's lower level division Spanish courses are designated for students who have a cultural connection to the Spanish language.*

#### **SPAN 1210: Spanish Heritage Learners I** **3 cr. hrs.**

This is a beginning course for students who have a cultural connection to the Spanish language. Some students can understand a basic Spanish conversation, and can produce isolated words and some full sentences. Students

---

are required to take a placement evaluation before signing up for this course. Emphasis is placed on listening, speaking, reading and writing. In addition to acquisition of basic vocabulary and development of reading and writing, students will learn conversational skills that will allow them to fulfill basic social needs in Spanish.

**Prerequisite: Spanish Placement Exam.**

*Students will only receive credit for SPAN 1210 OR SPAN 1110. Credit will not be awarded to both courses.*

### **SPAN 1220: Spanish Heritage Learners II**

**3 cr. hrs.**

Spanish 1220 is a beginning course for students from Spanish-speaking homes. Students in this course usually understand spoken Spanish, can speak some Spanish, but lack confidence in their oral skills. Emphasis is placed on listening, speaking, reading and writing and the development of vocabulary and basic orthographic skills.

**Prerequisite: SPAN 1210 or equivalent or Placement Evaluation**

*Students will only receive credit for SPAN 1220 OR SPAN 1120. Credit will not be awarded to both courses.*

### **SPAN 2210 & 2220: Spanish Heritage Learners III & IV**

**3 cr. hrs. each**

These intermediate courses are for Heritage language students who possess comprehension, oral, and basic skills in reading and writing. The four skills, listening, speaking, reading and writing, which were introduced in the beginning courses, will continue to be emphasized with attention placed on grammar. Popular forms and formal language patterns will be discussed and writing compositions on various themes will be developed.

**Prerequisite SPAN 2210: SPAN 1220 or equivalent or Placement Exam**

**Prerequisite SPAN 2220: SPAN 2210 or equivalent or Placement Exam**

*Students will only receive credit for SPAN 2210 OR SPAN 2110. Credit will not be awarded to both courses.*

*Students will only receive credit for SPAN 2220 OR SPAN 2120. Credit will not be awarded to both courses.*

## **Portuguese Language**

### **PORT 1110: Portuguese I**

**3 cr. hrs.**

The first in a two semester sequence for students who have little previous experience with Portuguese, Spanish, or any other Romance language. This course introduces Portuguese as a world language within a communicative approach that focuses on developing listening, speaking, reading, and writing. Grades are based on exams, homework, and class participation. The class meets 3 days a week. **Students may only receive credit for PORT 1110 and 1120 or PORT 2110. Credit will not be counted for all three courses.**

### **PORT 1120: Portuguese II**

**3 cr. hrs.**

Portuguese 1120 is a course tailored for natives and/or students with three years of college level Spanish. This course fulfills the Core Curriculum requirement and also prepares the students to take more advanced courses in Portuguese. The materials covered in the course are the same as those of Portuguese 1110 and more. Students will learn more by building up from their own language background in Spanish. Portuguese language skills will be developed based on comparison and contrast with the Spanish language. This 3 credit hour course meets three days a week and will progress at a slower pace covering half the material of Portuguese 275 – 001 Intensive Beginning Portuguese for Spanish Speakers (a 6 credit hour course that meets 5 days a week). **Students may only receive credit for PORT 1110 and 1120 or PORT 2110. Credit will not be counted for all three courses.**

### **PORT 2115: Intensive Intermediate Portuguese**

**6 cr. hrs.**

This course is the intermediate sequence of accelerated coursework for students who have completed PORT 2110 or PORT 1120. PORT 2115 is a hybrid course that meets for 3 credit hours in the classroom as well as 3 online course credit hours. During class time, coursework is taught using a communicative approach that concentrates on developing the student's spoken Portuguese. Classroom instruction is coupled with online work, from grammar activities to online chat sessions aimed at developing the student's control of written Portuguese both in formal and informal registers. Grades are based on exams, class preparation and participation, online exercises, writing, and assignments. **The class meets 2 or 3 days a week in the classroom depending on the semester offered.** **Prerequisite: PORT 2110 or 1120.**

**PORT 2120: Intensive Portuguese for Spanish Speakers****6 cr. hrs.**

An accelerated language class for Spanish speakers who have native language skills or three years of college level Spanish classes. The course utilizes knowledge of Spanish for comparisons and as a base for building Portuguese language skills in reading, writing, speaking, and listening. Grades are based on exams, homework, journal writing, and class participation. ***The class meets five days a week.***

## MEDICAL SPANISH COURSES

**SPAN 2420.040 & .041: Intro Medical Spanish****3 cr. hrs. each****Instructors: TBA****Online \*\*2<sup>nd</sup> 8-week courses\*\***

Spanish 2420 is the fourth course in the four-semester Spanish as a Second Language series. The Introduction to Medical Spanish 2420 is at the same level as other SPAN 2120 courses and is just a specific section of a regular 4<sup>th</sup> semester Spanish 2120. SPAN 2420 is a 3 credit-hour course and is offered fully online. Every day, health providers of all types interact with patients of the Hispanic culture and Spanish language in the U.S. and around the world. More and more providers are needed who are proficient in both medical Spanish and cultural competency. This course section is also taught and assessed with a communicative-based methodology (task-based oriented) and engages students in the practice of the four language skills (listening, reading, writing, speaking) by using vocabulary related to medicine and health and culturally relevant materials as they pertain to the Hispanic population and those interested in traveling abroad and/or working in medicine.

**Prerequisite: SPAN 2110 OR an equivalent OR Placement Exam.**

*Students will only receive credit for SPAN 2120 OR SPAN 2220. Credit will not be awarded to both courses.*

**SPAN 301.040-041: Curanderismo 2****3 cr. hrs. each**

**Instructor: Mario Del Angel** **SPAN 301.040(online) \*Full term\*** **SPAN 301.041(online)\*2<sup>ND</sup> 8-week course\***

Este curso implementa temas que ilustran las grandes influencias culturales que el curanderismo ha adoptado en sus técnicas curativas y modalidades: "El tabaco sagrado del Perú", "La curación afrolatina mediante la música y la danza", "Acupuntura maya", "Curación afrocubana", y "Modalidades de curación afropuertorriqueñas", entre otros. Este es un curso innovador que explora las conexiones culturales entre diferentes tradiciones dentro del curanderismo en diferentes partes del mundo. El curso proporciona información sobre los métodos simples y efectivos que nuestros antepasados utilizaban para tratar diferentes malestares. En resumen, el presente curso tiene el objetivo de motivar a los estudiantes a comparar y contrastar las diferentes modalidades de curación y a pensar de manera crítica sobre el impacto que estas tienen en la comunidad.

**Prerequisite: SPAN 2120: Intro to Medical Spanish or Placement Exam**

**SPAN 305.001-.003: Medical Spanish & Public Health****\*Remote Scheduled\*****3 cr. hrs. each**

**Professor: Verónica Plaza** **305.001 M 5:30–8:00PM** **305.002 T 5:30-8:00PM** **305.003 R 5:30-8:00PM**

The Medical Spanish 305 is a course tailored for native speakers and/or students with three years of college level Spanish. This course will help students to continue developing their four language skills (listening, speaking, reading, and writing) through a comprehensive introduction to the field of Medical Spanish terminology, Health Communication and Public Health. The course provides a learning environment where students can learn to conduct medical encounters in Spanish through a portfolio of clinical cases with social, emotional, and physical dimensions using role plays, case analysis and public health data.

**Prerequisite: SPAN 2120: Intro to Medical Spanish or Placement Exam**

**SPAN 306.001: Health & Healing in Hisp Lit****\*Course alternative to SPAN 307, pages 7 & 9\*****3 cr. hrs.**

**Professor: Carmen J Holguin Chaparro** **TR 2:00-3:15PM** **\*Face2Face + Remote Arranged\***

This class fulfills the SPAN 306 or SPAN 307 requirement in the Spanish major and minor. Esta clase ofrece una introducción al análisis literario y textual desde la perspectiva de la salud. Leeremos textos y veremos películas que tratan de la salud, la enfermedad, la muerte, la medicina, los sistemas sanitarios y temas relacionados como el cuerpo, el género y la sexualidad. Los géneros incluyen la narrativa, el teatro, el ensayo, la poesía, el canto, el cine, el arte visual y testimonios producidos por pacientes y proveedores de servicios sanitarios. Nuestro objetivo principal es desarrollar la práctica de la lectura analítica (close reading) de los textos literarios y culturales del mundo hispanohablante. Sobre todo, cultivaremos la competencia narrativa, la habilidad de "reconocer,

absorber, metabolizar, interpretar y ser conmovidos por las historias de la enfermedad”.1 Por enfatizar la relación entre los textos culturales y el vivir diariamente los estudiantes aprenderán a transferir el hábito de la lectura analítica a la comunicación interpersonal. **Prerequisite: SPAN 301 AND Pre- OR Corequisite SPAN 302**

**SPAN 439.003: Narratives in Medicine****3 cr. hrs.***Instructor: Verónica Plaza**W 5:30-8:00 PM \*Remote Scheduled\**

The course reading list explores the role of narrative in improving understanding of patients and the patient experience in the health-illness process. Standardized medical encounters and patients' narratives will be used to examine the complexities of the clinical communications through the study of different models of clinical communication. The course uses a combination of problem-based and team-based learning methodology.

**Pre-req: SPAN 305: Medical Spanish I & SPAN 439: Medical Spanish II, SPAN 302 and SPAN 307**

## ONLINE SPANISH COURSES

**SPAN 1110.040: Spanish I****3 cr. hrs.***Instructor: TBA*

Spanish 1110 is the first of a four-semester series for students of Spanish whose home native language is other than Spanish. This course is taught with a communicative-based methodology (task-based oriented). The course introduces basic grammatical or vocabulary knowledge and engages students in the practice of the four language skills (listening, reading, writing, speaking) and provides the student with exposure to the target language and culture in different Spanish-speaking countries and/or situations.

**Mandatory Prerequisite: Spanish Placement Exam. See page 2 for more information.**

*Students will only receive credit for SPAN 1110 OR SPAN 1210. Credit will not be awarded to both courses.*

**SPAN 1110.041-.043: Spanish I****3 cr. hrs. each***Instructor: TBA**\*\*2nd 8-week course\*\**

Spanish 1110 is the first of a four semester series for students of Spanish whose home native language is other than Spanish. This course is taught with a communicative-based methodology (task-based oriented). The course introduces basic grammatical or vocabulary knowledge and engages students in the practice of the four language skills (listening, reading, writing, speaking) and provides the student with exposure to the target language and culture in different Spanish-speaking countries and/or situations.

**Mandatory Prerequisite: Spanish Placement Exam. See page 2 for more information.**

*Students will only receive credit for SPAN 1110 OR SPAN 1210. Credit will not be awarded to both courses.*

**SPAN 1120.40: Spanish II****3 cr. hrs.***Instructor: TBA*

Spanish 1120 is the second of a four semester series for students of Spanish whose home native language is other than Spanish. This course is taught with a communicative-based methodology (task-based oriented). The course continues to develop basic grammatical or vocabulary knowledge and engages students in the practice of the four language skills (listening, reading, writing, speaking) and provides the student with exposure to the target language and culture in different Spanish-speaking countries and/or situations.

**Prerequisite: SPAN 1110 OR equivalent OR Placement Exam.**

*Students will only receive credit for SPAN 1120 OR SPAN 112. Credit will not be awarded to both courses.*

**SPAN 1120.41: Spanish II****3 cr. hrs.***Instructor: TBA**\*\*2nd 8-week course\*\**

Spanish 1120 is the second of a four semester series for students of Spanish whose home native language is other than Spanish. This course is taught with a communicative-based methodology (task-based oriented). The course continues to develop basic grammatical or vocabulary knowledge and engages students in the practice of the four language skills (listening, reading, writing, speaking) and provides the student with exposure to the target language and culture in different Spanish-speaking countries and/or situations.

**Prerequisite: SPAN 1110 OR equivalent OR Placement Exam.**

*Students will only receive credit for SPAN 1120 OR SPAN 112. Credit will not be awarded to both courses.*



**SPAN 2110.040: Spanish III** **3 cr. hrs.***Instructor: TBA***\*\*2<sup>nd</sup> 8-week course\*\***

Spanish 2110 is the third of a four semester series for students of Spanish whose home native language is other than Spanish. This course is taught with a communicative-based methodology (task-based oriented) and engages students in the practice of the four language skills (listening, reading, writing, speaking) with a strong focus on speaking and writing. Cultural competence is also present and assessed throughout multiple real-life scenarios. **Prerequisite: SPAN 1120 OR equivalent OR Placement Exam.**

*Students will only receive credit for SPAN 2110 OR SPAN 2210. Credit will not be awarded to both courses.*

**SPAN 2120.040: Spanish IV** **3 cr. hrs.***Instructor: TBA***\*\*2<sup>ND</sup> 8-week course\*\***

Spanish 2120 is the fourth of a four-semester series for students whose home native language is other than Spanish. This course is taught with a communicative-based methodology (task-based oriented) and engages students in the practice of the four language skills (listening, reading, writing, speaking) with more emphasis on reading and writing. Cultural competence is also present and assessed throughout multiple real-life scenarios. **Prerequisite: SPAN 2110 OR an equivalent OR Placement Exam.**

*Students will only receive credit for SPAN 2120 OR SPAN 2220. Credit will not be awarded to both courses.*

**SPAN 302.040-041: Developing Spanish Writing Skills** **3 cr. hrs. each***Instructor: Mark Cisneros*

The main goal of this course is to help the student improve writing skills in the Spanish language. Students will accomplish this by writing a series of exercises and essays throughout the semester with a focus on composition and organization as well as grammar and vocabulary. Reading selections from various texts in Spanish will provide models for expressive language, themes, organization and critical thinking. This approach will include exposure to Spanish and Spanish American cultures and practice of communication within a cultural context. Grade will be based on an active participation along with essays, written exercises, quizzes, exams, homework, and other varied activities. The textbook for this class is Taller de escritores: Grammar and Composition for Advanced Spanish by Guillermo Bleichmar and Paula Cañón (Boston: Vista, 2012.) The course will be conducted in Spanish. **Prerequisite: SPAN 2120 or 2220 or 276**

**SPAN 307.040-.041: Introduction to Hispanic Literature** **\*Course alternative to SPAN 306, page 5\*** **3 cr. hrs. each***Instructors:**Prof. Carmen J. Holguín Chaparro***SPAN 307.040***Ana Patraca Rosas***SPAN 307.041** **\*\*2<sup>ND</sup> 8-week course\*\***

The main goal of this course is to provide a first approach to the Hispanic literature in four key genres: narrative, poetry, drama, and essay. The course will present a varied sample of works by Spanish and Spanish American authors. The selected texts will be discussed following the fundamental concepts of literary analysis presented at the beginning of each genre. Reading and discussions will be complemented with compositions, oral presentations, exams, quizzes, homework, and other varied exercises. The active participation will be a crucial components of the evaluation. Most of the readings as well as genre introduction are included in the textbook for this class: Aproximaciones al estudio de la literatura hispánica by Carmelo Virgilio, L. Teresa Valdivieso, and Edward H. Friedman (New York: McGraw-Hill, 2012. 7th edition.) The course will be conducted in Spanish.

**Course Prerequisite: SPAN 301 AND Pre- OR Corequisite SPAN 302**

**SPAN 351.040: Intro Spanish Linguistics** **3 cr. hrs.***Instructor: Desire Ramirez Urbaneja*

El objetivo de este curso es proporcionar a los estudiantes el conocimiento básico de la lingüística que les servirá tanto para el estudio de la lengua española como para la enseñanza de la misma. El curso abarca algunas de las subáreas principales de la lingüística hispánica: la fonología (el sistema de sonidos), la morfología (la formación de las palabras), la sintaxis (la estructura de las oraciones), la semántica (el significado de las palabras y oraciones), así como una breve introducción a la dialectología (variedades geográficas) y a la situación del español en los Estados Unidos. **Prerequisite: SPAN 302**



**SPAN 352.040-.041: Spanish Grammar in Society****3 cr. hrs. each****Instructor: Ivette Gonzalez**

In this course we will study how Spanish grammar can vary depending on place, social group, and social situation, thus moving beyond so-called 'correct' or textbook grammar. Through the investigations of variability of grammar, students will learn grammatical terminology and how to identify categories and constructions in Spanish (e.g. subject versus object pronoun). We will also examine why some varieties of both Spanish and English are considered prestigious while others are not, drawing on current and historical sociopolitical contexts. Finally, we will discuss and question our own language attitudes throughout the course.

**Course Prerequisite/Corequisite: SPAN 302****SPAN 432.040: Spanish American Lit Survey II****3 cr. hrs.****Professor: Kimberle López**

This fully online course is a survey of Spanish American literature from the late nineteenth century through the twentieth century. The survey is designed to familiarize the student with canonical works from different genres, in order to gain an understanding of literary and cultural production within the sociohistorical and literary context in which it was produced. The course will begin with a review of the colonial period and independence, and special attention will be paid to the representation of indigenous peoples and the theme of sustainable agriculture. Requirements include reading and online discussions, essays, exams, and final projects.

**Prerequisites: SPAN 302 & 307**

## UNDERGRADUATE SPANISH COURSES

**SPAN 301.001: Lengua y cultura de NM****3 cr. hrs.****Instructor: Len Beke****MWF 12:00–12:50PM \*Face2Face + Remote Scheduled\***

En este curso nos dedicaremos a explorar la comunidad nuevomexicana en sus aspectos lingüísticos y culturales. Para ello usaremos los trabajos de varios estudiosos en lingüística, historia, geografía, etnopoética, etnomusicología, antropología y estudios culturales. También emprenderemos análisis de narraciones orales, entrevistas sociolingüísticas, canciones, filmes y textos literarios. Los estudiantes harán entrevistas, aprenderán a transcribir y trabajarán con materiales de archivo. La nota del curso se basará en la participación activa en clase, la lectura de los textos del curso, la escritura de comentarios, tareas, y un proyecto final de análisis lingüístico o cultural. **Prerequisite: SPAN 2120 or 2220 or Placement Exam**

**SPAN 301.002&.003: Revista: charla y escritura****\*Face2Face + Remote Scheduled\*****3 cr. hrs. each****Instructor: Elisabeth Baker 301.002 MWF 9:00-9:50AM 301.003 MWF 10:00-10:50AM**

En este curso nos dedicaremos a reforzar las competencias comunicativas tomando como materia prima la cultura latinoamericana. El material de este curso posee una gran carga cultural que intentaremos aprehender mediante un análisis que nos ayude a contextualizarlo y para ello se podrá utilizar cualquier recurso extra: cortometrajes, videos, canciones, poemas y más. Así pues, leeremos, hablaremos, escucharemos y escribiremos en español cuidando la gramática y la ortografía con atención los contenidos de los materiales expuestos. La nota del curso se basará en la participación activa en clase, la lectura de los textos del curso, la escritura de comentarios y ensayos; tareas, un proyecto creativo y una presentación oral. **Prerequisite: SPAN 2120 or 2220 or Placement Exam**

**SPAN 301.004 & .006: Perspectivas de Paz en Colombia****\*Remote Arranged\*****3 cr. hrs. each****Instructor: Pilar File-Muriel**

En este curso, examinamos las dinámicas nacionales e internacionales que influyen los procesos de paz y conflicto en Colombia. En la primera parte del curso discutimos la historia y los actores del conflicto en Colombia. Seguidamente abordamos las diferentes interpretaciones del significado la paz y las diferentes acciones de los movimientos sociales en la construcción de la paz. Nos centramos especialmente en cómo se promulga la paz a través de los movimientos populares liderados por afrocolombianos, campesinos e indígenas, grupos que se han visto desproporcionadamente afectados por la guerra y los sistemas globales de imperialismo y violencia colonial.

**Prerequisite: SPAN 2120 or 2220 or Placement Exam**

**SPAN 302.001-003: Developing Spanish Writing Skills** \*Face2Face + Remote Scheduled\* 3 cr. hrs. each**Instructors:**

**Mariana Sierra Ponte** 302.001 TR 11:00-12:15PM & 302.002 TR 9:30-10:45AM  
**Desiree Ramirez Urbaneja** 302.003 \*Remote Arranged\*

The main goal of this course is to help the student improve writing skills in the Spanish language. Students will accomplish this by writing a series of exercises and essays throughout the semester with a focus on composition and organization as well as grammar and vocabulary. Reading selections from various texts in Spanish will provide models for expressive language, themes, organization and critical thinking. This approach will include exposure to Spanish and Spanish American cultures and practice of communication within a cultural context. Grade will be based on class attendance and active participation along with essays, written exercises, quizzes, exams, homework, and other varied activities. The textbook for this class is *Taller de escritores: Grammar and Composition for Advanced Spanish* by Guillermo Bleichmar and Paula Cañón (Boston: Vista, 2012.) The course will be conducted in Spanish. **Prerequisite: SPAN 2120 or 2220**

**SPAN 307.001-002: Intro to Hispanic Literature** \*Course alternative to SPAN 306, page 5\* 3 cr. hrs. each**Instructors:**

**Prof. Miguel López** 307.001 MWF 10:00-10:50AM \*Remote Arranged\*  
**Ana Patraca Rosas** 307.002 TR 9:30-10:45AM \*Face2Face + Remote Scheduled\*

The main goal of this course is to provide a first approach to the Hispanic literature in four key genres: narrative, poetry, drama, and essay. The course will present a varied sample of works by Spanish and Spanish American authors. The selected texts will be discussed in class following the fundamental concepts of literary analysis presented at the beginning of each genre. Reading and discussions will be complemented with compositions, oral presentations, exams, quizzes, homework, and other varied exercises. Class attendance and active participation will be crucial components of the evaluation. Most of the readings as well as genre introduction are included in the textbook for this class: *Aproximaciones al estudio de la literatura hispánica* by Carmelo Virgilio, L. Teresa Valdivieso, and Edward H. Friedman (New York: McGraw-Hill, 2012. 7<sup>th</sup> edition.) The course will be conducted in Spanish. **Prerequisite: SPAN 301 AND Pre- OR Corequisite SPAN 302**

**SPAN 350.001 & .003: Intro Sound Patterns Spanish** 3 cr. hrs. each**Instructors:**

**David Paez Acevedo** 350.001 TR 9:30-10:45 AM \*Face2Face + Remote Scheduled\*  
**Prof. Richard File-Muriel** 350.003 W 2:00-5:00PM \*Remote Scheduled 2<sup>ND</sup> 8-week course\*

Students will learn fundamental concepts related to the sound patterns of Spanish, such as Phonetics, Phonology, Laboratory Phonology, and Sociophonetics and receive hands on training in a laboratory setting.

**SPAN 351.001: Intro Spanish Linguistics** 3 cr. hrs.

**Instructor: Len Beke** MWF 11:00-11:50AM \*Face2Face + Remote Scheduled\*

El objetivo de este curso es proporcionar a los estudiantes el conocimiento básico de la lingüística que les servirá tanto para el estudio de la lengua española como para la enseñanza de la misma. El curso abarca algunas de las subáreas principales de la lingüística hispánica: la fonología (el sistema de sonidos), la morfología (la formación de las palabras), la sintaxis (la estructura de las oraciones), la semántica (el significado de las palabras y oraciones), así como una breve introducción a la dialectología (variedades geográficas) y a la situación del español en los Estados Unidos. **Prerequisite: SPAN 302**

**SPAN 352.001: Spanish Grammar in Society** 3 cr. hrs.

**Professor: Naomi Shin** M 1:00-1:50PM \*Remote Scheduled\*

In this course we will study how Spanish grammar can vary depending on place, social group, and social situation, thus moving beyond so-called 'correct' or textbook grammar. Through the investigations of variability of grammar, students will learn grammatical terminology and how to identify categories and constructions in Spanish (e.g. subject versus object pronoun). We will also examine why some varieties of both Spanish and English are considered prestigious while others are not, drawing on current and historical sociopolitical contexts. Finally, we will discuss and question our own language attitudes throughout the course. **Prerequisite/Corequisite: SPAN 302**

**SPAN 370.001: Survey of Chicano Literature** **3 cr. hrs.****Professor: Matthew David Goodwin****\*Remote Arranged\***

This course seeks to introduce students to the cultural production of Chicana/o communities in the United States. Chicanas/os have produced a number of literary texts and critical works designed to document the diversity of Chicana/o experiences in the United States. In this course we will read a variety of literary and critical texts that seek to answer the following questions: How do Chicana/o groups continue to evolve and change in the U.S. and what does it mean to be a Chicana/o in the United States at this time? How do the discourses of race, gender, sexuality, and citizenship affect Chicanas/os? How are land, culture, and Chicanismo intertwined? We will look at different kinds of literature such as short stories, poems, novels, movies, art and performance, as well as works of genre literature including detective fiction, magical realism, science fiction, and digital literature.

**Prerequisite: SPAN 302 and 306 or 307****SPAN 412.001: Survey Span Peninsular Lit II** **3cr. hrs.****Professor: Mary Quinn****MW 5:30-6:45PM \* Remote Scheduled\***

En este curso estudiaremos algunas de las obras más significativas de la literatura española desde el siglo XVIII hasta principios del XX junto con los principales movimientos estilísticos a los que pertenecen. El objetivo principal de la clase es aprender a leer, interpretar, y analizar un texto literario; las metas del curso incluyen la lectura crítica y el desarrollo de un lenguaje técnico aplicable a un texto. Se espera que alcancen una comprensión completa y profunda de los textos tanto a un nivel literal como literario. Discutiremos y analizaremos las lecturas desde varios puntos de vista -- estético, social, político, cultural, etc. -- para penetrar en los aspectos esenciales que revelan la compleja realidad del mundo español pero que asimismo son de interés universal. Otro objetivo fundamental es que lleguen a apreciar y disfrutar de la literatura como una obra de arte.

**Prerequisite: Prerequisite: SPAN 302 and 306 or 307****SPAN 423.001: Cervantes: The Quijote** **3cr. hrs.****Professor: Anthony Cárdenas****\*\* counts for graduate credit\*\*****TR 11:00-12:15PM \* Remote Scheduled\***

The focus of this course is to read in its entirety the number one book selected by the Norwegian Book Club who asked 100 prominent authors to nominate the ten best and most central works of world literature. Don Quixote received 50% more votes than any other work is ranked number one. Attendance, participation, unannounced pop quizzes on readings and two exams, midterm and final, with a take-home essay will determine the grade.

**Prerequisite: SPAN 302 and 306 or 307****SPAN 439.001: Literatura afrocaribeña** **3cr. hrs.****Professor: Eleuterio Santiago-Díaz****TR 9:30-10:45AM \*Remote Scheduled\***

In this course we will explore the representation of Afro-Hispanic subjectivities and cultures in the literature produced by Cuban, Puerto Rican and Dominican writers, with particular emphasis on how Afro-Caribbean peoples have defined themselves or have been represented by others as racial subjects. A selection of literary texts, films, and music will provide the basis for the discussion of race, identity, and cultural politics in the Hispanic Caribbean. **Prerequisite: SPAN 302 and 306 or 307**

**SPAN 445.001/545.001: Sound Patterns of Spanish** **3 cr. hrs.****Professor: Richard File-Muriel****W 2:00-5:00PM \*Remote Scheduled\***

Este curso toma lugar durante la primera mitad del semestre (enero 20 - 10 marzo) y examina el lenguaje hablado a través del lente de sus diferentes patrones de sonido; el curso se reúne a través del Zoom los miércoles de 2-5pm; this course takes place during the first half of the semester (January 20 - March 10) and examines spoken language through the lens of its different sound patterns; the course meets through Zoom on Wednesdays from 2-5pm. **Prerequisite: SPAN 350 or SPAN 351 or LING 301 or LING 302 or LING 303 or LING 304 or SHS 303**

**SPAN 479.001: US Latino Caribbean Lit** **3cr. hrs.****Professor: Eleuterio Santiago-Díaz****TR 12:30-1:45PM \*Remote Scheduled\***

A survey of Latino-Caribbean literature produced by Puerto Rican, Cuban, and Dominican authors in the United States. Through a representative selection of works, topics to be explored include migration, representation of the urban space, construction of racial, gender and class identities, colonialism, bilingualism, and the struggle for civil rights. **Prerequisite: SPAN 302 and 306 or 307**

**SPAN 479.002: Haunted Borderlands** **3cr. hrs.***Professor: Santiago Vaquera* **TR 2:00-3:15PM** \*Face2face + Remote Scheduled\*

Working from the notion that societies can only live in haunted places, this course examines spectral elements in the borderlands, focusing on folklore, ghost stories, and monsters to come to an understanding of how place is layered with the traces of the past that affect the present and the future.

**Prerequisite: SPAN 302 and 306 or 307**

## UNDERGRADUATE PORTUGUESE COURSES

**PORT 312.001: Culture & Conversation** **3 cr. hrs.***Instructor: TBA* **TR 11:00-12:15PM** \*Remote Scheduled\*

The focus of this course is social resistance through Brazilian cultural productions. Students will read literary texts, such as short stories, excerpts of novels, poetry, news articles, as well as watch films, documentaries, and music videos that represent acts of resistance. Texts thematize social resistance against situations such as slavery, military dictatorship, poverty, and current social exclusions. The objective of this course is to promote critical debate about Brazilian culture and society and develop student's listening and speaking skills.

**Prerequisite: PORT 2115 or 2120**

**PORT 416.001/516.001: Brazilian Cinema** **3 cr. hrs.***Professor: Paulo Dutra* **M 2:30-5:00PM** \*Remote Scheduled\*

Survey of Brazilian cinema concentrating on the on Brazilian cinema production from the second half of the 20th century until the 21st century. Cinema is presented as an expression of national identity and is understood in relationship to literature and other cultural expressions.

## GRADUATE SPANISH COURSES

**SPAN 423.001: Cervantes: The Quijote** **3cr. hrs.***Professor: Anthony Cárdenas* **TR 11:00-12:15 PM** \*Remote Scheduled\***\*\* counts for graduate credit\*\***

The focus of this course is to read in its entirety the number one book selected by the Norwegian Book Club who asked 100 prominent authors to nominate the ten best and most central works of world literature. Don Quixote received 50% more votes than any other work is ranked number one. Attendance, participation, unannounced pop quizzes on readings and two exams, midterm and final, with a take-home essay will determine the grade.

**SPAN 545.001/445.001: Sound Patterns of Spanish** **3 cr. hrs.***Professor: Richard File-Muriel* **W 2:00-5:00PM** \*Remote Scheduled\*

Este curso toma lugar durante la primera mitad del semestre (enero 20 - 10 marzo) y examina el lenguaje hablado a través del lente de sus diferentes patrones de sonido; el curso se reúne a través del Zoom los miércoles de 2-5pm; this course takes place during the first half of the semester (January 20 - March 10) and examines spoken language through the lens of its different sound patterns; the course meets through Zoom on Wednesdays from 2-5pm. **Prerequisite: SPAN 350 or SPAN 351 or LING 301 or LING 302 or LING 303 or LING 304 or SHS 303**

**SPAN 549.002: Seminar in SW Spanish** **3 cr. hrs.***Professor: Damian Wilson* **R 3:30-6:00PM** \*Remote Scheduled\*

Focusing on speech communities of Spanish speakers of the Southwest, this course will present a survey of scholarly research in sociolinguistics and sociology of the language. The overarching goal is to familiarize the students with the sociopolitical history of Spanish in the Southwest and how it has been researched. What is the past, the present, and the future situation for Spanish in the Southwestern region? How has contact with English affected the speech community? While most of the readings will focus on New Mexico, we will also look at research on neighboring states (CA, AZ, NV, CO, TX). Topics covered will include language variation, bilingual practices such as code-switching, language attitudes, socio-historical factors in language transmission, and

dialectal features of the Spanish of the Southwest. Also, through participation in class activities and assignments, the students will enhance their own professionalization.

**SPAN 579.001: Mexican American Cultural Studies Methodology** **3cr. hrs**

*Professor: Anna Nogar*

*M 5:30-8:00PM*

*\*Remote Scheduled\**

This graduate-level course presents an introduction to and survey of contemporary Mexican American cultural studies research. The objective of the course is for students to understand encompassing critical structures defining the field of contemporary cultural studies generally, and Mexican American cultural studies more particularly, and to study their large-scale applications in specific book-length studies. Students will read selections by Fredric Jameson, Stuart Hall, Renato Rosaldo, and Clifford Geertz, among others, as well as complete works by Américo Paredes, José Limón, Gloria Anzaldúa, Enrique Lamadrid, Gabriel Meléndez and Domino Perez, among others. Using a seminar format guided by self-generated questions and discussion leadership, we seek to understand and critically interpret the subjects and methodological approaches implemented in these studies. Though course readings are principally in English, all assignments and course discussion are conducted in Spanish.

**SPAN 681.001: El cuento hispanoamericano** **3cr. hrs.**

*Professor: Kimberle López*

*F 2:00-4:30PM*

*\*Remote Scheduled\**

This course examines short stories by well-known writers from various Spanish-speaking countries, including Jorge Luis Borges, Julio Cortázar, Juan Rulfo, Carlos Fuentes, Gabriel García Márquez, Rosario Castellanos, Luisa Valenzuela, Isabel Allende, Rosario Ferré, and Elena Garro. The theme of the course is identity, with units focusing on gender, race, ethnicity, social class, and cultural identity. Students will be responsible for reading stories and analyzing them critically in online discussions, short essays (including a creative writing option), and exams. The stories will include works from the MA reading list, and the final exam will be modeled on the MA comprehensive examinations.

**SPAN 684.001: Lit Cine de las Dictaduras** **3cr. hrs.**

*Professor: Miguel López*

*W 4:00-6:30PM*

*\* Remote Scheduled\**

Este seminario estudia la interseccionalidad entre las humanidades y los movimientos políticos y los procesos de democratización en España y América Latina. Veremos cómo la producción cultural procura crear conciencia y memoria de momentos de crisis histórica y analizar el surgimiento de la cultura de la democracia y los derechos humanos. El objetivo adjunto de esta clase es ubicar el diálogo entre letra e imagen.

Las obras incluirán: Ramón del Valle-Inclán, Tirano Banderas; Carlos Fuentes, La muerte de Artemio Cruz; Miguel Ángel Asturias, El señor presidente; Fernando Gabeira, O que é isso, companheiro?; Julia Alvarez, En el tiempo de las mariposas; Manuel Puig, El beso de la mujer araña; Luisa Valenzuela, "Los censores"; Ariel Dorfman La muerte y la doncella. A la par de un "close reading" de los movimientos políticos y estéticos, uno de los objetivos es ver el diálogo sensorial entre texto e imagen. Así que analizaremos la reconstrucción de la memoria histórica a través de algunos filmes relevantes al tema, tales como: El laberinto del fauno; En el tiempo de las mariposas; O que é isso, companheiro?; El beso de la mujer araña; The Dancer Upstairs; La historia oficial; El secreto de sus ojos; Death and the Maiden; y Gael García Bernal, No. Se recomienda tener una cuenta de Netflix o Amazon Prime para complementar nuestro proyecto intelectual.

Requisitos: Lectura y Participación via Zoom, Discusiones en Learn, Presentaciones, Ensayos cortos y Monografía Final.

## GRADUATE PORTUGUESE COURSES

**PORT 516.001/416.001: Brazilian Cinema** **3 cr. hrs.**

*Professor: Paulo Dutra*

*M 2:30-5:00PM*

*\*Remote Scheduled\**

Survey of Brazilian cinema concentrating on the on Brazilian cinema production from the second half of the 20th century until the 21st century. Cinema is presented as an expression of national identity and is understood in relationship to literature and other cultural expressions.